

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

28 OKTOBER 1982

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 17 juli 1975
met betrekking tot de boekhouding
en de jaarrekening van de ondernemingen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR HET BEDRIJFSLEVEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER d'ALCANTARA

DAMES EN HEREN,

I. — INLEIDING VAN DE RAPPORTEUR

Uw Commissie heeft het ontwerp tot wijziging van de boekhoudwet voor het eerst onderzocht tijdens haar vergaderingen van 17 februari, 3 maart en 17 maart 1982. Over deze werkzaamheden werd verslag uitgebracht op 17 maart 1982 (Kamer, Stuk n° 103/4).

Tijdens de behandeling van dit ontwerp in openbare vergadering van de Kamer op 31 maart 1982 werd beslist het ontwerp opnieuw naar de Commissie voor het Bedrijfsleven te verzenden ten einde bepaalde bezwaren op het vlak van de procedure, gerezen n.a.v. de invoering van de Nederlandse tekst van de boekhoudwet van 1975, te onderzoeken en het amendement van de heer De Batselier (Kamer, Stuk n° 103/5) te behandelen.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Desaeeyere.

A. — Leden : de heren Ansoms, Beerden, Bockstal, d'Alcantara, Desmarets, Dupré, Lestienne. — de heren Bossuyt, Burgeon, W. Claes, Coëme, De Batselier, Rigo, Urbain. — de heren Denys, Ducarme, Kubla, L. Michel, Sprockeels, Verberckmoes. — de heren Desaeeyere, Meyntjens. — de heer Clerfayt.

B. — Plaatsvervangers : *Mevr. Boeraeve-Derycke, de heer Bourgeois, Mej. Devos, de heren Lernoux, Moors, Steverlynck, Van den Brande, Wauthy. — de heren Anselme, Baldewijns, Baudson, Bogaerts, Bourry, Collart, Guillaume, Temmerman. — de heren Beysen, Bril, D'hondt, Grootjans, Henrion, Pans, Petitjean. — de heren Caudron, Vansteenkiste, Vervaeke. — de heren Defosset, Mordant.*

Zie :

103 (1981-1982) :

- N° 7 : Ontwerp gewijzigd door de Senaat.
- N° 8 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

28 OCTOBRE 1982

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 17 juillet 1975
relative à la comptabilité
et aux comptes annuels des entreprises

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ECONOMIE (1)

PAR M. d'ALCANTARA

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — INTRODUCTION DU RAPPORTEUR

Votre Commission a examiné une première fois le projet modifiant la loi comptable au cours de ses réunions du 17 février, du 3 mars et du 17 mars 1982. Ces travaux ont fait l'objet d'un rapport en date du 17 mars 1982 (Doc. Chambre, n° 103/4).

Au cours de la discussion en séance publique de la Chambre, le 31 mars 1982, il a été décidé de renvoyer le projet en commission afin d'examiner certaines objections relatives à la procédure qu'avait soulevées l'établissement de la version néerlandaise de la loi comptable de 1975 et afin d'examiner l'amendement de M. De Batselier (Doc. Chambre n° 103/5).

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Desaeeyere.

A. — Membres : MM. Ansoms, Beerden, Bockstal, d'Alcantara, Desmarets, Dupré, Lestienne. — MM. Bossuyt, Burgeon, W. Claes, Coëme, De Batselier, Rigo, Urbain. — MM. Denys, Ducarme, Kubla, L. Michel, Sprockeels, Verberckmoes. — MM. Desaeeyere, Meyntjens. — M. Clerfayt.

B. — Suppléants : *Mme Boeraeve-Derycke, M. Bourgeois, Mlle Devos, MM. Lernoux, Moors, Steverlynck, Van den Brande, Wauthy. — MM. Anselme, Baldewijns, Baudson, Bogaerts, Bourry, Collart, Guillaume, Temmerman. — MM. Beysen, Bril, D'hondt, Grootjans, Henrion, Pans, Petitjean. — MM. Caudron, Vansteenkiste, Vervaeke. — MM. Defosset, Mordant.*

Voir :

103 (1981-1982) :

- N° 7 : Projet amendé par le Sénat.
- N° 8 : Amendements.

Over de vergadering die uw Commissie aan dit onderzoek heeft gewijd werd een aanvullend verslag uitgebracht op 29 april 1982 (Kamer, stuk n° 103/6).

Op haar beurt heeft de Kamer in openbare zitting het ontwerp opnieuw behandeld en vervolgens op 27 mei 1982 goedgekeurd met 128 tegen 11 stemmen en 2 onthoudingen.

In de Senaatscommissie voor de Economische Aangelegenheden werd het overgezonden ontwerp tot wijziging van de boekhoudwet grondig besproken, zoals blijkt uit het verslag uitgebracht op 17 juni 1982 door de heer T. Declercq (Senaat, stuk n° 250/2).

Op initiatief van leden van de Senaatscommissie werden twee belangrijke wijzigingen aangebracht in de tekst die door de Kamer was goedgekeurd.

De eerste wijziging betreft de afschaffing van de bevoegdheid die in het oorspronkelijke ontwerp aan de Koning was toegekend, de boekhoudwet en haar uitvoeringsbesluiten toepasselijk te maken op de grote ondernemingen die een commercieel, financieel of industrieel bedrijf uitoefenen, doch die bij gebreke van winstookmerk of uit hoofde van de gekozen rechtsvorm niet als handelsondernemingen worden beschouwd.

De tweede wijziging betreft de uitsluiting van de kooplieden, de vennootschappen onder firma en de gewone commanditaire vennootschappen uit de groep van de grote ondernemingen waaraan overeenkomstig het ontwerp bij koninklijk besluit de verplichting kan worden opgelegd hun jaarrekening openbaar te maken via neerlegging ter griffie en doorzending aan de Balanscentrale.

Het aldus gewijzigde ontwerp werd door de Senaatscommissie aangenomen met 11 tegen 5 stemmen en door de Senaat, in openbare vergadering op 24 juni 1982, met 106 tegen 17 stemmen en 24 onthoudingen goedgekeurd.

Het is ingevolge de door de Senaat goedgekeurde amendementen op het door de Kamer overgezonden ontwerp dat dit wetsontwerp bij de Kamer en bij uw Commissie opnieuw aanhangig is.

II. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN

De Minister van Economische Zaken verklaart dat het hem niet onbekend is dat de wijzigingen die in de Senaat in het ontwerp werden aangebracht ingaan tegen de meermaals door de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven ingediende voorstellen alsook dat gevreesd kan worden dat deze amendementen de doorzichtigheid en de doorstroming van de financiële informatie binnen de onderneming niet ten goede zullen komen.

De Minister verwijst naar de verklaring die hij terzake in de Senaatscommissie heeft afgelegd en die hij heeft herhaald in openbare zitting van de Senaat. Woordelijk citeert de Minister uit het verslag van de heer T. Declercq (Senaat, stuk n° 250/2, blz. 11-12): « Tot besluit van deze algemene bespreking verklaart de Minister, na te hebben vastgesteld dat een meerderheid der leden zich heeft uitgesproken voor een meer beperkte benadering inzake het toepassingsgebied van de boekhoudwet en de openbaarmaking van de jaarrekening van belangrijk individuele ondernemingen en personenvennootschappen, zich niet te verzetten tegen de schrapping van het 4° van artikel 1, eerste lid, en evenmin tegen de schrapping van de verplichting voor grote personenvennootschappen om hun jaarrekening te publiceren.

La réunion que votre Commission a consacrée à cet examen a fait l'objet d'un rapport complémentaire en date du 29 avril 1982 (Doc. Chambre n° 103/6).

A son tour, la Chambre a réexaminé le projet en séance publique et elle l'a approuvé, le 27 mai 1982, par 128 voix contre 11 et 2 abstentions.

Transmis au Sénat, le projet modifiant la loi comptable y a fait l'objet d'un examen approfondi en Commission de l'Economie, ainsi qu'il ressort du rapport fait le 17 juin 1982 par M. T. Declercq (Doc. Sénat n° 250/2).

A l'initiative de membres de la Commission sénatoriale, deux modifications importantes ont été apportées au texte adopté par la Chambre.

La première modification concerne la suppression du pouvoir accordé au Roi par le projet initial de rendre la loi sur la comptabilité et ses arrêtés d'exécution applicables aux grandes entreprises qui exercent une activité à caractère commercial, financier ou industriel mais qui, en l'absence de but de lucre ou en raison de la forme qu'elles ont choisie, ne sont pas considérées comme des entreprises commerciales.

La seconde modification concerne l'exclusion des commerçants, des sociétés en nom collectif et des sociétés en commandite simple du groupe des grandes entreprises auxquelles, conformément au projet, il peut être imposé par arrêté royal de publier leurs comptes annuels par dépôt au greffe et transmission à la Centrale des bilans.

Le projet ainsi modifié a été adopté par la Commission du Sénat par 11 voix contre 5 et en séance publique du 24 juin 1982, par 106 voix contre 17 et 24 abstentions.

Le projet transmis par la Chambre ayant été amendé par le Sénat, la Chambre et votre Commission ont à nouveau été saisies du projet de loi.

II. — EXPOSE DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

Le Ministre des Affaires économiques déclare ne pas ignorer que les modifications apportées au projet par le Sénat vont à l'encontre des propositions réitérées du Conseil central de l'Economie et que l'on peut craindre que ces amendements n'amélioreront ni la transparence de l'information financière, ni sa communication au sein de l'entreprise.

Le Ministre se réfère à la déclaration qu'il a faite à ce sujet en Commission ainsi qu'en séance publique du Sénat, en citant le rapport fait par M. T. Declercq (Doc. Sénat, n° 250/2, p. 11-12): « En conclusion de ce débat d'orientation générale, le Ministre, constatant qu'une majorité se dessine en faveur d'une approche plus restreinte concernant le champ d'application de la loi comptable et la publicité des comptes annuels d'importantes entreprises individuelles et des sociétés de personnes, déclare ne pas s'opposer à la suppression du 4° de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à une suppression de l'obligation pour les sociétés de personnes de grande taille, de publier leurs comptes annuels. »

Hij verklaart niettemin, op de meest uitdrukkelijke wijze, gelet op de aan deze amendementen inherente risico's, dat de Regering het initiatief zal nemen om bij het Parlement voorstellen in te dienen in de zin van de betrokken bepalingen in de drie volgende hypothesen :

1^o zo de verschillen inzake juridisch statuut die uit de amendementen zullen voortvloeien, aanleiding geven tot ontwrichting van de mededingingsvoorwaarden;

2^o zo het blijkt dat de regels toepasselijk inzake openbaarmaking op ondernemingen met beperkte aansprakelijkheid der vennoten, worden ontweken door de oprichting van gewone commanditaire vennootschappen van wie de gecommanditeerde vennoot een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid der vennoten is;

3^o zo in de ons omringende E. E. G.-Lid-Statens, wettelijke bepalingen worden ingevoerd met identieke of gelijkaardige gevolgen als de bepalingen waarvan de schrapping of wijziging wordt gevraagd door een meerderheid van de commissieleden. De Minister verwijst hierbij naar de ter zake in Duitsland en Nederland voorgenomen wetwijzigingen.

Alle leden die hun voorkeur hebben laten blijken voor de schrapping van artikel 1, eerste lid, 4^o, en voor een amendement van artikel 5, stemmen ermee in dat elk van de drie bedoelde hypothesen de goedkeuring door het Parlement van een aanvullend ontwerp, ingediend door de Regering, zou rechtvaardigen.

Diezelfde leden stemmen er eveneens mee in, in het raam van een afzonderlijk wetsontwerp, de uitbreiding van de boekhoudwet tot bepaalde categorieën ondernemingen te onderzoeken, zoals de erkende organismen bedoeld in Titel V van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming of de verzekeringskassen bedoeld in artikel 49 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 waarvan het commercieel karakter duidelijk is. »

Graag bevestigt de Minister van Economische Zaken voor uw Commissie deze verklaring en vraagt hij dat ook de Kamercommissie haar instemming zou betuigen met deze zienswijze en deze procedure.

De Regering heeft in de memorie van toelichting (Kamer, Stuk n^o 925, 1980-1981 - n^o 1) bij het wetsontwerp uitdrukkelijk haar voornemen te kennen gegeven de kleine handelaars, vennootschappen onder firma en gewone commanditaire vennootschappen, die krachtens de wet een vereenvoudigde boekhouding mogen voeren, uit te sluiten van de verplichting hun jaarrekening op te stellen volgens een welbepaald schema. Dit voornemen werd herhaaldelijk bevestigd tijdens de parlementaire bespreking. Zonder zich te willen verzetten tegen de mogelijkheid die werd voorzien om voor deze ondernemingen aangepaste waarderingsregels in te voeren (cf. Memorie van Toelichting, blz. 17), wensen sommige middenstandsorganisaties een stap verder te gaan en de uitsluiting uitdrukkelijk op te nemen in de tekst zelf van de wet. De Minister herhaalt dat er geen meningsverschil bestaat over de grond van de zaak. Daarom bevestigt hij uitdrukkelijk dat de kleine handelaars, vennootschappen onder firma en gewone commanditaire vennootschappen, wier omzet 15 miljoen niet overtreft, en die bijgevolg een vereenvoudigde boekhouding mogen voeren :

1^o krachtens de wet zelf, slechts dagboeken moeten houden en geen rekeningen, dat zij derhalve geen rekeningstelsel moeten hebben en uiteraard niet onderworpen zijn aan het koninklijk besluit van 7 maart 1978 over het algemeen rekeningstelsel;

2^o niet de verplichting zullen hebben hun jaarrekening op te stellen volgens de schema's voorzien door het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 op de jaarrekening van de ondernemingen.

Il déclare toutefois, de la façon la plus formelle, compte tenu des risques inhérents à ces amendements, que le Gouvernement prendra l'initiative de saisir le Parlement de propositions allant dans le sens des dispositions en cause dans les trois hypothèses suivantes :

1^o si la disparité de régime juridique qui en résultera donne naissance à des distorsions des conditions de concurrence;

2^o s'il s'avère que les règles applicables en matière de publicité aux entreprises à responsabilité limitée, sont éludées par le recours à la création de sociétés en commandite simple dont le commandité est une société de personnes à responsabilité limitée;

3^o si, dans les pays de la CEE qui nous entourent, sont introduites des dispositions législatives ayant des effets identiques ou équivalents aux dispositions dont la suppression ou la modification est demandée par la majorité des commissaires; il se réfère notamment à cet égard aux législations en projet en République fédérale d'Allemagne et aux Pays-Bas.

Tous les membres qui ont marqué une préférence pour la suppression de l'article 1^{er}, 4^o, et pour l'amendement de l'article 5, marquent leur accord sur le fait que chacune de ces trois hypothèses justifierait l'adoption par le Parlement d'un projet complémentaire dont le Gouvernement prendrait l'initiative.

Par ailleurs, ces mêmes membres marquent leur accord pour examiner, dans le cadre d'un projet de loi distinct, l'inclusion dans le champ d'application de la loi comptable de certaines catégories déterminées d'entreprises, tels les organismes agréés visés au Titre V du Règlement général pour la protection du travail ou les organismes agréés visés à l'article 49 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, dont le caractère commercial est manifeste. »

Le Ministre des Affaires économiques confirme cette déclaration et demande à la Commission de la Chambre d'approuver cette conception et cette procédure.

Dans l'exposé des motifs du projet de loi (Doc. Chambre, n^o 925, 1980-1981 - n^o 1) le Gouvernement précise clairement qu'il a l'intention de ne pas imposer aux commerçants, aux sociétés en nom collectif ou en commandite simple, qui, en vertu de la loi, peuvent tenir une comptabilité simplifiée, l'obligation d'établir leurs comptes annuels selon un schéma déterminé. Cette intention a été confirmée à plusieurs reprises au cours de la discussion au Parlement. Sans vouloir s'opposer à la possibilité qui a été prévue d'instaurer pour ces entreprises des critères d'évaluation adoptés (cf. Exposé des motifs, p. 17), certaines organisations représentatives des classes moyennes souhaitent que la dispense de cette obligation soit prévue de manière expresse dans la loi. Le Ministre répète qu'il n'y a pas de divergence quant au principe. Il confirme que les commerçants, les sociétés en nom collectif et les sociétés en commandite simple, dont le chiffre d'affaires ne dépasse pas 15 millions de F et qui peuvent pas conséquent tenir une comptabilité simplifiée :

1^o doivent tenir uniquement des livres journaux et non des comptes, qu'ils ne doivent donc pas avoir de plan comptable et ne sont pas soumis à l'arrêté royal du 7 mars 1978 relatif au régime général de comptabilité;

2^o ne seront pas obligés d'établir leurs comptes annuels selon les schémas prévus par l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises.

De Minister van Economische zaken denkt derhalve dat een wijziging van de wet zelf overbodig is. Ware echter de behandeling van dit ontwerp niet in dit, reeds gevorderde, stadium, zou hij niet aarzelen op deze wens in te gaan. Doch in deze stand van de parlementaire werkzaamheden zou zulks er noodzakelijkerwijze toe leiden de goedkeuring van dit ontwerp te vetragen.

Wat de procedure betreft wijst de Minister van Economische Zaken erop dat krachtens de vierde E. E. G.-richtlijn de aanpassing van de nationale wetgeving aan deze richtlijn moest geschieden vóór 31 juli 1980 en dat de bepalingen zelf moeten in werking treden ten laatste op het boekjaar dat ingaat na 31 december 1982. Daarom dringt de Minister aan op een spoedige goedkeuring van dit ontwerp zodat de uitvoeringsbesluiten nog vóór het einde van dit jaar kunnen worden getroffen. Het treffen van de uitvoeringsbesluiten vóór 31 december 1982 biedt bovendien de volgende voordelen :

1° de grote ondernemingen die hun jaarrekening moeten opstellen en openbaar maken volgens een volledig schema en die na de goedkeuring van het wetsontwerp kleine en middelgrote ondernemingen worden, zouden reeds hun jaarrekening over het boekjaar 1982 kunnen opstellen en openbaar maken volgens een beknopt schema;

2° de drempel van 15 miljoen omzet voor het voeren van een vereenvoudigde boekhouding zou kunnen worden opgetrokken tot 20 miljoen zodat de betrokken ondernemingen reeds in 1983 van dit voordeel kunnen genieten;

3° alle ondernemingen zouden in staat worden gesteld de nodige aanpassingen door te voeren om op 31 december 1983 hun jaarrekening op te stellen volgens de nieuwe bepalingen.

De Minister van Economische Zaken is derhalve zo vrij uw Commissie te wijzen op het dringende karakter van dit wetsontwerp en om een spoedbehandeling ervan te verzoeken.

III. — BESPREKING

Een lid verwijst naar bepaalde opmerkingen die op 12 mei j.l. tijdens de openbare vergadering van de Kamer werden gemaakt en hij wenst van de Minister te vernemen of de door de Senaat op het ontwerp aangenomen amendementen tegemoetkomen aan bepaalde opmerkingen die bij die gelegenheid zijn geformuleerd.

De Minister antwoordt bevestigend. Tijdens die vergadering werd immers voornamelijk aandacht geschonken aan de uitbreiding van de boekhoudwetgeving tot niet-commerciële ondernemingen, evenals aan het uitbreiden van de regeling inzake de openbaarmaking van de jaarrekening tot de ondernemingen die de vorm hebben aangenomen van vennootschappen onder firma of van commanditaire vennootschappen.

Een ander lid vraagt aan de Minister welke beweegredenen en welke verantwoording aan de door de Senaat aangenomen amendementen ten grondslag hebben gelegen. De Minister verwijst naar het verslag van de Senaatscommissie (blz. 8, 9, 13, 14 en 15) en haalt volgende argumenten aan die tot staving van de voorgestelde amendementen zijn ingeroepen :

1° In verband met de uitbreiding van de boekhoudwetgeving tot de ondernemingen die een industriële, commerciële of financiële activiteit aan de dag leggen maar die niet als commerciële ondernemingen worden beschouwd :

Le Ministre des Affaires économiques estime par conséquent qu'il est inutile de modifier la loi. Si l'examen du projet n'avait pas été aussi avancé, il n'aurait pas hésité à faire droit à cette demande. Au stade actuel des travaux parlementaires toute initiative en ce sens entraînerait le report de l'adoption du projet.

En ce qui concerne la procédure, le Ministre des Affaires économiques fait remarquer qu'en vertu de la quatrième directive C. E. E., la législation nationale devrait être mise en concordance avec ladite directive avant le 31 juillet 1980 et que les dispositions proprement dites doivent entrer en vigueur au plus tard pour l'exercice comptable prenant cours après le 31 décembre 1982. Aussi le Ministre insiste-t-il sur la nécessité d'adopter rapidement ce projet, afin que les arrêtés d'exécution puissent être pris cette année encore, ce qui présenterait en outre les avantages suivants :

1° les grandes entreprises qui doivent établir et publier leurs comptes annuels selon un schéma complet et qui deviendraient des petites ou des moyennes entreprises après le vote du projet de loi, pourraient déjà établir et publier leurs comptes annuels pour l'exercice 1982 selon un schéma abrégé;

2° le montant du chiffre d'affaires permettant de tenir une comptabilité simplifiée pourrait être porté de 15 à 20 millions, de sorte que les entreprises intéressées pourraient déjà bénéficier de cet avantage en 1983;

3° toutes les entreprises auraient la possibilité de prendre les mesures nécessaires en vue d'établir leurs comptes annuels au 31 décembre 1983 selon les nouvelles dispositions.

Le Ministre des Affaires économiques insiste dès lors sur le caractère urgent du projet de loi et demande à la Commission de bien vouloir l'examiner sous le bénéfice de l'urgence.

III. — DISCUSSION

Se référant à certaines interventions qui ont eu lieu en séance publique de la Chambre le 12 mai dernier, un membre interroge le Ministre sur la question de savoir si les amendements apportés au projet par le Sénat, rencontrent certaines observations qui avaient été formulées à cette occasion.

Le Ministre répond par l'affirmative. En effet, c'étaient à titre principal l'extension à des entreprises non commerciales de la loi comptable et l'élargissement du régime de publicité des comptes annuels, à des entreprises constituées sous la forme de sociétés en nom collectif ou de sociétés en commandite simple, qui avaient spécialement été relevées au cours de ces interventions à la Chambre.

Un autre membre interroge le Ministre sur les motifs et justifications qui ont inspiré les amendements décidés par le Sénat. Se référant au rapport de la Commission du Sénat (pp. 8, 9, 13, 14 et 15), le Ministre relève les arguments suivants invoqués à l'appui des amendements proposés :

1° Quant à l'élargissement de la loi comptable à des entreprises exerçant une activité industrielle, commerciale ou financière, mais qui ne sont pas qualifiées d'entreprises commerciales :

a) die verruiming berust niet op een voorschrift dat vervat is in de vierde richtlijn, die alleen van toepassing is op de kapitaalvennootschappen;

b) die verruiming zal meebrengen dat de boekhoudwetgeving van toepassing wordt op ondernemingen die reeds onder andere reglementeringen vallen, zulks zou bij voorbeeld het geval zijn voor de ziekenhuizen, die reeds onderworpen zijn aan de wet van 23 december 1963 en aan de uitvoeringsbesluiten ervan.

2° In verband met de uitbreiding van de regeling inzake openbaarmaking van de jaarrekening tot de grote ondernemingen, ongeacht hun juridische vorm :

a) deze uitbreiding berust niet op een voorschrift dat vervat is in de vierde richtlijn;

b) het voorschrift dat personenvennootschappen hun jaarrekening openbaar maken strookt niet met onze rechtstradities, welke die openbaarmaking verbinden aan de beperking van de aansprakelijkheid;

c) een dergelijke openbaarmaking zou nutteloos zijn;

d) de openbaarmaking van de jaarrekening kan bij derden tot misvattingen aanleiding geven.

Het lid oordeelt dat die argumenten eigenlijk geen steek houden en dat ze hoegenaamd geen rekening houden met de economische en sociale betekenis van de ondernemingen en evenmin met het recht van de gehele gemeenschap om kennis te nemen van wat er in die ondernemingen omgaat. Hij kan zich moeilijk van de indruk ontdoen dat de aangevoerde argumenten andere meer reële motiveringen verbergen, met name voorkomen dat duidelijkheid zou worden geschapen in verband met de rekeningen van bepaalde belangrijke ondernemingen en dat de ware economische en sociale betekenis van sommige bedrijven zou worden onthuld.

IV. — STEMMINGEN

Op artikel 1 wordt een amendement ingediend door de heer De Batselier (Stuk Kamer n° 103/8). Dat amendement heeft tot doel de oorspronkelijke tekst van het ontwerp te herstellen.

Bij de stemming wordt het amendement met 12 tegen 3 stemmen verworpen.

Artikel 1 wordt vervolgens met 12 tegen 3 stemmen aangenomen.

De artikelen 2, 3 en 4 worden op dezelfde wijze aangenomen.

Bij artikel 5 wordt door de heer De Batselier een amendement voorgesteld (Stuk Kamer n° 103/8), dat eveneens tot doel heeft de oorspronkelijke tekst van het ontwerp te herstellen.

Bij de stemming wordt het amendement met 12 tegen 3 stemmen verworpen.

De artikelen 5 en 6 worden vervolgens met dezelfde meerderheid aangenomen. Het amendement dat door de heer De Batselier op artikel 7 werd voorgesteld (Stuk Kamer n° 103/8) en dat ertoe strekt de oorspronkelijke tekst van artikel 7, § 2, van het wetsontwerp te herstellen (cf. Stuk n° 925/1, blz. 24), wordt met 14 tegen 1 stem verworpen.

Artikel 7, alsmede de artikelen 8 tot 11 worden vervolgens met 12 tegen 3 stemmen aangenomen.

a) cet élargissement ne peut se prévaloir d'une exigence de la quatrième directive qui ne s'applique qu'aux sociétés de capitaux;

b) qu'il aurait pour effet de soumettre à la loi comptable des entreprises qui sont déjà soumises à d'autres réglementations; tel serait le cas par exemple pour les hôpitaux, déjà soumis à la loi du 23 décembre 1963 et aux arrêtés pris pour son exécution.

2° Quant à l'extension aux grandes entreprises, quelle que soit leur forme juridique, du régime de publicité des comptes annuels :

a) que cette extension ne peut se prévaloir d'une exigence de la quatrième directive;

b) que l'exigence d'une publication par les sociétés de personnes de leurs comptes annuels ne serait pas conforme à nos traditions juridiques qui lient l'obligation de publicité à la limitation de la responsabilité;

c) qu'une telle publication serait inutile;

d) que la publication de tels comptes risque d'induire les tiers en erreur.

Le membre intervenant estime que ces arguments ne sont guère pertinents et qu'ils ignorent entièrement la signification économique et sociale des entreprises ainsi que le droit de la collectivité dans son ensemble d'être informée sur la situation et la vie des entreprises. Il peut difficilement se départir de l'impression que les arguments avancés cachent d'autres motivations plus réelles touchant au souci d'éviter que la lumière soit faite sur les comptes de certaines entreprises importantes et que la signification économique et sociale de certaines entreprises soit révélée.

IV. — VOTES

A l'article 1^{er}, un amendement est présenté par M. De Batselier (doc. Chambre, n° 103/8). Cet amendement vise à rétablir le texte initial du projet.

Mis aux voix cet amendement est rejeté par 12 voix contre 3.

L'article 1^{er} est ensuite adopté par 12 voix contre 3.

Les articles 2, 3 et 4 sont adoptés par un vote identique.

A l'article 5, un amendement est proposé par M. De Batselier (doc. Chambre, n° 103/8) visant également à réintroduire le texte initial du projet.

Mis aux voix, cet amendement est repoussé par 12 voix contre 3.

Les articles 5 et 6 sont ensuite adoptés à la même majorité. L'amendement présenté par M. De Batselier à l'article 7 (doc. Chambre, n° 103/8) tendant à réintroduire le texte initial de l'article 7, § 2, du projet de loi (cf. doc. n° 925/1, p. 24) est repoussé par 14 voix contre 1.

L'article 7 ainsi que les articles 8 à 11 sont ensuite adoptés par 12 voix contre 3.

In het stuk n^o 103/7 van de Kamer, dat de tekst van het ontwerp overneemt, zoals die door de Senaat geamendeerd werd, heeft men ten gevolge van een louter materiële vergissing nagelaten artikel 1 van de Nederlandse versie van de wet van 17 juli 1975, ingevoerd bij artikel 12 van het ontwerp, in overeenstemming te brengen met artikel 1 van voornoemde wet zoals dit bij artikel 1 van dit ontwerp gewijzigd wordt.

Derhalve dient in artikel 1, eerste lid, het 4^o weggelaten te worden (zie erratum bij Stuk n^o 103/7), doch tevens de verwijzing in het laatste lid naar genoemd 4^o doorgehaald te worden.

Bovendien dient het laatste lid van artikel 10 van de bij artikel 12 ingevoerde nieuwe Nederlandse versie in overeenstemming te worden gebracht met artikel 5 van het voorliggend wetsontwerp.

Het aldus verbeterde artikel 12 wordt met 12 tegen 3 stemmen aangenomen.

De artikelen 13 tot 23, alsmede het gehele ontwerp worden met 12 tegen 3 stemmen aangenomen.

De Rapporteur,

A. d'ALCANTARA

De Voorzitter,

W. DESAEYERE

ERRATA

HOOFDSTUK II

Nieuwe Nederlandse tekst van de wet van 17 juli 1975
met betrekking tot de boekhouding
en de jaarrekening van de ondernemingen

Art. 12

1) In artikel 1, laatste lid, dienen op de eerste regel de woorden « in het 2^o, het 3^o en het 4^o » te worden vervangen door de woorden « in het 2^o en het 3^o ».

2) In artikel 10, dient het laatste lid als volgt te worden gelezen :

« Deze paragraaf is niet van toepassing op de ondernemingen bedoeld in artikel 12, § 2. »

Dans le document de la Chambre n^o 103/7 reprenant le texte du projet tel qu'il a été amendé par le Sénat, il a été omis, à la suite d'une erreur purement matérielle, de mettre l'article 1^{er} de la version néerlandaise de la loi du 17 juillet 1975, introduite par l'article 12 du projet, en concordance avec l'article 1^{er} de la loi précitée tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} du présent projet.

Il y a donc lieu de supprimer à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er} le 4^o, (voir erratum au Doc. Chambre, n^o 103/7), mais également de supprimer dans le dernier alinéa la référence audit 4^o.

En outre il y a lieu de mettre le dernier alinéa de l'article 10 de la version néerlandaise figurant au même article 12 en concordance avec l'article 5 du présent projet de loi.

Ainsi corrigé l'article 12 est adopté par 12 voix contre 3.

Les articles 13 à 23 ainsi que l'ensemble du projet sont adoptés par 12 voix contre 3.

Le Rapporteur,

A. d'ALCANTARA

Le Président,

W. DESAEYERE

ERRATA

CHAPITRE II

Nouvelle version néerlandaise de la loi du 17 juillet 1975
relative à la comptabilité
et aux comptes annuels des entreprises

Art. 12

1) Dans l'article 1^{er}, dernier alinéa, première ligne il y a lieu de remplacer les mots « in het 2^o, het 3^o en het 4^o » par les mots « in het 2^o en het 3^o ».

2) Dans l'article 10, il y a lieu de lire le dernier alinéa comme suit :

« Deze paragraaf is niet van toepassing op de ondernemingen bedoeld in artikel 12, § 2. »